

Our mission to China

Economic Mission to Guangdong and Hong Kong
10 – 15 November 2019

UTRECHT REGION





集友銀行

集友銀行



LEE KUM HEE



經灣仔中環 101

Index

Foreword 4

Delegation 6

HU University of Applied Sciences	8	Stucomm	16
Corderius/Leaphy foundation	9	Sonion	18
Holland China Line	10	Absolute Audio Labs	20
Utrecht Science Park	12	Headcandy	21
Xpress China	13	Savvy Group	22
Hubrecht Organoid Technology	14	SHV	23
Habitoo	15	Royal Haskoning DHV (RHDHV)	24
		Utrecht province	25

Culture 26

Mission Support Team 30

Healthy Urban Living 32

Contact 34

Dear delegation members,

Utrecht and Guangdong have been enjoying sister relations for 24 years. In these 24 years, we have built sustainable bridges between the businesses and institutions of China and the Netherlands. Our friendship has proven to be a continuing source of inspiration and business.

As a provincial government, we have sought ways to deepen our ties to Guangdong and to make sure that those ties benefit both the people of our partner-province, Guangdong, as well as those of our province. This synergy is what friendship is about, ensuring the deepening of ties and a continued commitment to growth. And that has been the basis of the successful cooperation between the people and businesses in our provinces. But there are many more success stories to be written and more connections to be made in the Greater Bay Area by you, the smart entrepreneurs and bright minds of our region.

I wish you advantageous business opportunities and great results during this mission.

Robert Strijk

Vice Governor
Utrecht Province

Mr. Robert Strijk
罗伯特·斯特莱克 先生

Vice Governor of Utrecht Province
乌特勒支省副省长，主管财政，经济及欧洲事务



尊敬的代表团成员

乌特勒支省和广东省建立友好关系已经二十四年。二十四年以来，我们为中荷企业和机构之间架起了可持续发展的桥梁。事实证明，我们的关系一直是灵感和商业发展的源泉。

作为一个省级政府，我们一直在通过各种方式加深与广东省的联系，确保这些联系不仅造福于广东省人民，也造福于本省人民。因为这就是友谊的意义，它确保联系的加深和相互间的帮助。这也是我们两省之间、两省人民和企业之间许多成功合作的基础。在大湾区，还有更多的成功故事等待着你们这些充满智慧的企业家和我们地区的人民去书写，去建立与广东省的企业和人民间更多的联系。

我祝愿你们借助此次出访，发现更多的商机，创造更伟大的辉煌。

罗伯特·斯特莱克

乌特勒支省副省长



Delegation







Mr. Richard Versmissen

理查德 先生

Creative Business CEO

创意商业总裁



Ms. Bei Wang

王蓓 女士

Creative Business China Business

Manager

创意商业中国业务经理



Description

BA degree programme Creative Business (CB) prepares students for a career in the global creative business, focussing on the latest developments in international marketing, media and business innovation:

www.hu.nl/voltijd-opleidingen/creative-business

简介：学士学位课程《创意商业》(CB) 为学生在全球创意商业的职业生涯做准备。课程关注国际营销、媒体和商业创新的最新发展。网站：

www.hu.nl/voltijd-opleidingen/creative-business

Aim in Guangdong

To cooperate with educational insitutions and also with the companies, which can offer traineeships to the students.

意向：与教育机构和公司合作，为学生提供培训岗位。

Corderius/Leaphy foundation

Corderius/Leaphy 基金会



Mr. Egbert Boerma

布尔马 先生

Rector

校长

Ms. Ruoling Rademaker

庞若冷 女士

Chinese teacher

中文老师

Mr. Olivier van Beekum

奥利维尔·范·贝克姆
先生

Founder Leaphy
Leaphy 创始人

Description

Corderius is a school in the Netherlands where students can learn robotics and Chinese. Leaphy foundation is based at this school, they provide English educational materials to make robots and they have sold already many packages to the Dutch schools: www.leaphy.nl/#Corderius

简介：是荷兰的一所学校。在这里，学生可以学习机器人技术和中文。Leaphy 基金会就设在这所学校，他们提供制作机器人的英文教材。到目前为止，他们已经向荷兰学校出售了许多教材组合。基金会网站：www.leaphy.nl/#Corderius

Aim in Guangdong

Corderius would like to have international exchanges with Guangdong schools with focus on robotics education. Leaphy foundation would like to cooperate with Guangdong companies to source the electronical parts for robotics.

意向：Corderius 学校希望与广东省的学校开展国际交流，重点开展机器人教育。Leaphy 基金会愿与广东多家企业合作，采购机器人制作的各种电子零件。

Holland China Line

荷中乐



Ms. Lili Zhuang

庄莉莉 女士

Founder

创始人

W www.hollandchinaline.com

Description

Consultancy which connects Chinese and Dutch schools by organising students exchanges, students summer camps in Europe.

简介：通过组织学生交流、欧洲学生夏令营等活动，为中国和荷兰学校牵线搭桥。

Aim in Guangdong

Would like to come in contact with local schools and educational insitutions.

意向：愿意与当地学校和教育机构接触。





Utrecht Science Park 乌特勒支科技园

Friso Smit

费书毅

PhD, Business Development Manager

博士，商业开发经理

W www.utrechtsciencepark.nl/en/home/about-the-park



Description

Utrecht Science Park is the beating heart of Europe's most competitive region. We bring competence from business, industry and academia in the fields of Life Sciences, MedTech, HealthTech and CleanTech together in order to design and create healthier, safer and more sustainable cities for today and for subsequent generations. Utrecht Science Park provides a vibrant, dynamic and exciting place to work, to study and to interact.

简介：乌特勒支科技园地处欧洲竞争力地区的心脏地区。我们将生命科学、医学技术、健康技术和清洁技术领域的商业、工业和学术界的能力结合起来，为今天和后代设计和创建更健康、更安全、更可持续的城市。

乌特勒支科技园为工作、学习和交流提供了一个充满活力、动感和令人兴奋的环境。

Aim in Guangdong

Find research companies in the core domains of Utrecht Science Park which are interested to set up research and innovation activities in Europe.

意向：寻找有兴趣在乌特勒支科技园的核心领域，建立面向欧洲的从事研究和创新活动的公司。

UTRECHT
SCIENCE
PARK

Xpress China

荷兰易普瑞思公司

Ms. Shasha Liu

刘莎莎 女士

CEO

荷兰易普瑞斯顾问公司 执行董事



Description

XpressChina B.V. is a business and trade, culture exchange service company that dedicates in promoting the communication and exchange activities between the Netherlands and China in education, economy and culture fields. It covers three main service sections: 1) providing company clients with services such as marketing research, customers docking, marketing promotion and training support for various industries, and hosting seminars, conferences, exhibitions to establish cooperation and business development; 2) providing education institutes with communication and exchange projects with primary schools, secondary schools and vocational schools; 3) providing Chinese clients with tailor-made tourism service, such as biking trips and European ecological leisure trips.

简介：荷兰易普瑞思公司 (XpressChina)

致力于推动荷兰和中国两国之间教育，经济和文化领域的沟通与交流，是经贸、商务、文化交流服务公司。业务主要涵盖三个服务板块：为企业客户提供市场调研，客户对接，市场宣传推广以及各行业培训支持服务，承办研讨会，大型会议，展会从而建立合作发展；为教育机构对接小学，中学，职业学校交流合作项目；为中国客户提供定向旅游服务，如健康骑行，欧洲休闲生态体验。



Hubrecht Organoid Technology

Hubrecht 类器官技术



Mr. Rob Vries
罗伯特.瓦里斯 先生
CEO
首席执行官

W hub4organoids.eu



Ms. Bahar Ramezanpour
巴哈.拉米赞普 女士
VP Business Development
商务拓展副总监



Ms. Chen Chuqing
陈初晴 女士
China Strategy Consultant
HUB 类器官公司中国战略高级顾问

Description

Hubrecht Organoid Technology (HUB) is a not-for-profit organisation founded by the Hubrecht Institute, KNAW and University Medical Center Utrecht, The Netherlands. The HUB is founded on the pioneering work of Prof. Dr. Hans Clevers who discovered methods to grow stem cell-derived human epithelial 'mini-organs' (organoids) from tissues of patients with various diseases including cancer and cystic fibrosis.

简介：Hubrecht 类器官技术 (HUB) 是由荷兰 Hubrecht 生物与干细胞发展研究所、荷兰皇家科学院 (KNAW) 和乌特勒支大学医学中心联合创办的非营利组织。该中心是在汉斯·克莱夫斯博士教授的开创性工作基础上建立的。他发现了从癌症和囊性纤维化等多种疾病患者的组织中培养干细胞来源的人类上皮“小器官”(organoids) 的方法。

Aim in Guangdong

Find cooperation partners in the diagnostics and bioinformatics field to develop and implement diagnostic tests based on their proprietary organoid technology for patient stratification and diagnosis/prediction of drug efficacy; also looking for funding to roll out the concept in China.

意向：在诊断和生物信息学领域寻找合作伙伴，开发和实施基于其专有的器官样体技术的诊断测试，用于患者分层和诊断/预测药物疗效;同时也为在中国推广这一概念寻找资金。



Mr. Rickwin Huisman

里克文·豪斯曼, 先生

Innovation Consultant

创意顾问



Mr. Maurits van Hoogevest

毛里茨·范·侯赫菲斯特, 先生

Director

总经理

W www.habitoo.nl

Description

An innovative real estate and urban living environment gamechanger. Focus on client driven needs and participation, sustainability and smart communities improving living areas, and implementing new tech solutions. Holistic Urbanism = urbanism | habitoo = housing developer | Woody Home = Modular construction.

简介：一个创新型房地产和都市生活环境领域的的规则改变者。专注于客户驱动的需求和参与，可持续性和改善生活区域的智能社区，并实施新的技术解决方案。整体城市化 = 城市化 | habitoo = 住宅开发商 | Woody Home = 模块化建筑

Aim in Guangdong 意向

- Project development department government
政府工程拓展部门
- Influential urban planners en architects
有影响力的城市规划和建筑师
- Industrial building parties
工业建筑公司
- Smart city/building companies
智能城市/建筑公司

Stucomm

Mr. Ronald Kouvelt

罗纳德·考维特

Founder

创始人

W www.stucomm.com/en

Mr. Edwin Flooren

艾德文·佛罗仁

Management Board Member

总经理



Description

StuComm B.V. builds native apps for universities that massively improve student engagement, retention rates and overall student satisfaction. Students are at the heart of everything we do. StuCommApp has been developed to fit students' needs to help them succeed on campus. We approach every market with the desire to learn what specific requirements its students may have and commit ourselves to delivering a product and service that radically improves their daily lives and enhances the student experience. Our mission is to help, and to do so we need to understand better the culture at educational institutions in China.

简介：StuComm B.V. 为大学开发本地应用程序，极大地提高了学生的参与度、留存率和学生的整体满意度。学生是我们工作的核心。StuCommApp 开发出的应用程序是为了满足学生的具体需求，帮助他们在校园取得成功。我们接触每一个希望了解学生具体需求的市场，并致力于提供一种从根本上改善学生日常生活，提高学生体验的产品和服务。我们的使命是提供帮助。因此，我们需要更好地了解中国教育机构的文化。



Aim in Guangdong

Our aim for this mission would be to speak directly with decision makers at universities; board members, directors of student affairs and experience, and leadership teams. Similarly, we aim to speak with hardware and software suppliers to the education industry in a bid to create professional relationships, potential partnerships, and enhance our knowledge of the market, currently.

简介：我们此次访问的目的是希望与大学的决策者;董事会成员、负责学生事务和学生体验的主管以及领导团队直接交流。同样，我们也希望与教育行业的硬件和软件供应商见面，以建立专业关系、潜在的合作伙伴关系，并增强我们目前对中国市场的了解。



Mr. Hamidreza Taghavi

哈密德莱萨·塔哈维，先生

Key accountmanager

业务发展经历



Mr. Edwin Lo Yuk Kit

罗旭杰

Sales Director China

中国销售经理

Description

Dutch/Danish large corporate, global supplier of electro acoustical and biometric components to health and audio OEM. Sonion has just opened a Shenzhen office and has built up experience in collaborating with Chinese customers. The VPU sensor launching customer was Huawei. AAL has built up relations to Audio OEM's since 2018 and now supports the Sonion team with software and audio DSP expertise. Sonion: Sonion specialises in high precision/high quality miniaturisation of components. Unique is the Voice Pick Up Sensor that can be used for Voice ID, improving speech understanding and Voice commands.

简介：荷兰/丹麦大型企业，全球电子声供应商，并向健康行业的生物特征部件 OEM 和音频 OEM 提供服务。Sonion 刚刚在深圳开设了办事处，积累了与中国客户合作的经验。视频处理单元 (VPU) 投放客户是华为。自2018年以来，AAL 已经与音频 OEM 建立了关系，目前他们用软件和音频 DSP 专业技术支持 Sonion 团队。Sonion: 专业从事高精度/高质量的微型化元器件。独特的是语音传感器，可用于语音识别，提高语音理解和语音命令。

Aim in Guangdong 意向

- Expanding customer base for VPU sensor in specific and more generally the broader range of components and engineering support
在特定和更加广泛的组件及工程支持范围内扩展 VPU 传感器的客户群。
- Large Audio OEM's or Audio Division of Electronics company
大型音频OEM 或电子公司的音频部门。
- Larger (international) ecommerce platforms that sell consumer audio products, wholesale or retail.
Examples: Huawei, Oppo, Vivo, Xiaomi
更大型的销售消费者音频产品，批发或零售的(国际)电子商务平台。 例如：华为、Oppo、Vivo 和小米
- Mobile Phone operators (China Telecom, Telstra, Hutchinson Whampoa, Vodafone)
移动电话运营商(中国电信，澳电讯公司 (Telstra), 和记黄埔 (Hutchinson Whampoa), 沃达丰 (Vodafone))
- Ecommerce platforms: JD Mall, Alibaba, Tencent
电子商务平台：京东，阿里巴巴，腾讯
- Private label Audio OEM, like Donguang Liesheng Electronics (also known as QCY)
自有品牌音响OEM，如东光力盛电子(又称 QCY)
- Generally, our focus is to connect to the product management and business development teams, potentially to R&D
通常，我们对与产品管理和业务开发团队，潜在的研发团队的连接感兴趣。



SONION



Mr. Mark Kaal

马克·卡尔 先生

Business Development Lead

业务发展经历

W www.absoluteaudiolabs.com

Description

SME company, specialising in audio algorithms and a smart audio platform that allows corporate retail to offer smart audio features in collaboration with Audio OEM. best in class advanced noise suppression and audio personalisation + the only smart audio platform for corporate retail.

简介：一家中小型公司，专注于音频算法和智能音频平台，使零售企业能够与音频 OEM 合作，提供智能音频功能。最先进的噪音抑制和音频个性化 + 使企业零售的唯一智能音频平台。

Aim in Guangdong 意向

Large Audio OEM's or Audio Division of Electronics company

大型音响 OEM 或电子公司音响事业部

- Larger (international) ecommerce platforms that sell consumer audio products, wholesale or retail. Examples: Huawei, Oppo, Vivo, Xiaomi
更大型的销售消费者音频产品，批发或零售的(国际)电子商务平台。例如：华为、oppo、vivo 和小米
- Mobile Phone operators (China Telecom, Telstra, Hutchinson Whampoa, Vodafone)
移动电话运营商(中国电信，澳电讯公司 (Telstra), 和记黄埔 (Hutchinson Whampoa), 沃达丰 (Vodafone)
- Ecommerce platforms: JD Mall, Alibaba, Tencent
电子商务平台：京东，阿里巴巴，腾讯
- Private label Audio OEM, like Donguang Liesheng Electronics (also known as QCY)
自有品牌音响OEM，如东光力盛电子(又称 QCY)
- Generally, our focus is to connect to the product management and business development teams, potentially to R&D
通常，我们对与产品管理和业务开发团队，潜在的研发团队连接感兴趣

Headcandy

Mr. Jasper Vis

雅斯伯·菲斯 先生

Founder

创始人

W www.absoluteaudiolabs.com



Description

Headcandy is a full-service agency that delivers turn-key user experience solutions with a focus on innovative interactive media and natural user interfaces. We have a proven track record of more than a decade in the industry.

- Strong knowledge of new technology
- Using new technology in digital experiences
- Solution driven
- Customer centric approach
- Turn key solutions
- Dutch design thinking
- Track record of over a decade for triple A brands
- Large network of (technology) partners.

简介：Headcandy 是一家提供全方位用户体验解决方案的服务机构，专注于创新的互动媒体和自然的用户界面。我们在本行业有十多年的良好纪律。

- 具有较强的新技术知识
- 在数字体验中应用新技术
- 解决方案驱动
- 以客户为中心
- 提供统包方案
- 荷兰设计思维
- 庞大的(技术)合作伙伴网络

Aim in Guangdong 意向

- Technology partners in digital experiences
数字体验领域的技术合作伙伴
- Investors looking for investment in NL
寻找意欲在荷兰投资的投资人
- Partners looking for collaboration by making use of our services
寻找希望利用我们的服务进行协作的合作伙伴



Savvy Group

Mr. David Cives

戴维·席维斯 先生

CEO

首席执行官

Ms. Joycelyn Zhu

朱明芳 女士

Consultant China

中国业务顾问

W www.savvy-group.eu



Description

Savvy Group is a collective group of businesses that cater directly to the needs of businesses starting up in the Netherlands. We assist you on growing your local European company.

简介：Savvy Group是一个企业集团，我们尽我们所能满足进驻荷兰的企业的需求。我们将是您在欧洲扩展业务的全能顾问。Savvy为刚刚进驻荷兰的企业提供咨询和在荷兰开展业务所需的不同服务元素。

Aim in Guangdong

Savvy provides companies with knowledge and different services elements required to set up a business in the Netherlands. Our services include: 1) Incorporation of a Limited Liability company and setup services, 2) Accounting and financial reporting services, 3) Tax services, 4) HR and Expat services, 5) Recruitment, 6) Payroll services, 7) Legal and employment services, 8) Pension & Insurance Advisory Services.

意向：Savvy为刚刚进驻荷兰的企业提供咨询和在荷兰开展业务所需的不同服务元素。

我们提供的服务包括: 1) 有限公司成立和设立服务， 2) 会计和财务服务， 3) 税务服务， 4) 人力资源服务 & 外籍员工服务， 5) 招聘， 6) 薪资管理服务， 7) 法律和劳动用工服务， 8) 退休金和保险咨询服务

recruitment savvy ...

SHV

乌特勒支应用科技大学



Mr. Maarten Bijl

马鲲鹏 先生

CEO of SHV (China) Investment Company Limited

首席执行官 喜威（中国）投资有限公司



Mr. Guangda Chen

陈光大 先生

Director of Public Affairs

公共事务总监



Description

SHV is a privately owned Dutch trading company, regarded as one of the world's largest private trading groups. SHV is a highly diversified company, with interests in transport, retail, energy, food and financial services. It currently employs around 47,000 people.

简介：喜威，喜威（中国）投资有限公司旗下品牌，喜威（中国）投资有限公司是荷兰SHVEnergyNV（以下简称SHV）全资所属公司。

于1994年进入中国，主要从事SHV在中国大陆市场液化石油气（LPG）与液化天然气（LNG）的相关业务。喜威与SHV全球100多家战略合作伙伴一起为中国市场各细分业务板块提供创新的技术解决方案，产品和服务涉及30多个应用领域，拥有超过130万的客户。

Royal Haskoning DHV (RHDHV)

荷兰皇家哈斯康 宁德和威集团 (简称“RHDHV”)

Ms. Li, Ying

李英 女士

Project manager and Representative of
RHDHV in China

项目经理和驻中国代表



Description

Royal HaskoningDHV (RHDHV) is an independent international engineering and project management consultant company, with the headquarter in the Netherlands with the history of almost 140 years. Ranking globally in the top 10 of independently owned, non-listed companies and top 40 overall. Our 6,500 colleagues, working from around 150 offices in more than 30 countries, are committed to our promise to enhance society together. Our main business fields are: Maritime and Aviation, Traffic and Planning, Industry and Architecture, Water.

简介：荷兰皇家哈斯康宁德和威集团(简称“RHDHV”)是一家总部设在荷兰、独立的跨国工程管理、工程设计和咨询服务提供商；公司成立于1881年，至今已将近140年历史，位列全球未上市独立所有公司前10名，在全球咨询公司综合排名前40位；公司6500名员工分布于全球35个国家的约150个办公室，拥有全球经验，为客户提供服务。公司的主要业务分四大领域：海工和航空、交通与规划、工业与建筑、水。



Utrecht province

Mr. Robert Strijk

罗伯特·斯特莱克 先生

Vice Governor of Utrecht Province

乌特勒支省副省长，主管财政，
经济及欧洲事务

Ms. Henriette ten Berge

玛丽耶特·丹·博格 女士

Director Economic Department

经济局局长

Ms. Anna Elferink

安娜·艾尔菲琳克 女士

Project manager Asia

荷兰乌特勒支省外商投资局，外资企业联络部亚洲区主任，中国广东合作项目主管

Description

Utrecht provincial government.

简介：荷兰乌特勒支省政府。

意向

乌特勒支欢迎您！

这里融荷兰国内最好的大学、充满活力的行业、城市与乡村完美结合，以及一个欣欣向荣的国际型社团，使得乌特勒支地区成为最适合国际人士旅居的不二选择。本地区为每一种预算或口味，提供了城市内外选择广泛的住房供出租或购买。



PROVINCIE  UTRECHT

Culture 文化

Violinist **Merel Vercammen** (b. 1998, Nijmegen, the Netherlands) graduated cum laude from the Royal College of Music in London. She received prizes at the London Grand Prize Virtuoso Competition, the National Competition of the Foundation for Young Musical Talent of the Netherlands and the Princess Christina Concours. Merel has performed throughout the world and played in renowned concert halls such as the Concertgebouw in Amsterdam, the Elbphilharmonie in Hamburg and Wigmore Hall in London.

Merel had her first violin lessons when she was five years old and began studying at the HKU Utrecht Conservatory under Eeva Koskinen at the age of fifteen. At the Royal College of Music in London, she earned a Bachelor of Music as well as a Master of Performance, under Jan Repko. She then proceeded to study under Ilya Grubert at the Santa Cecilia Music Foundation

in Portogruaro, Italy. Furthermore, she has followed masterclasses by Josef Rissin, Lewis Kaplan, Daniel Hope, Alina Ibragimova and Zakhar Bron.

As a soloist, Merel has performed in violin concertos by Beethoven, Brahms and Otto Ketting, the last of whom conducted his own work. In 2017, she premiered a violin concerto by composer Mathilde Wantenaar, written especially for her. In addition, she has developed an interactive performance about music and the brain (The New Mozart Effect) and engages in improvisation.

Merel plays a violin made by Italian violin maker Andrea Postacchini 1820, kindly made available on loan to her by the Dutch Musical Instruments Foundation (NMF).

Website: merelvercammen.nl



小提琴家梅蕊尔·福尔卡门 (**Merel Vercammen**) (1998年出生于荷兰奈梅亨) 以优异的成绩毕业于伦敦皇家音乐学院。她曾在伦敦大师赛、荷兰青年音乐天才基金会举办的全国比赛和克里斯蒂娜公主比赛中获得多种奖项。梅蕊尔在世界各地演出，并被邀在如阿姆斯特丹皇家音乐厅 (**Concertgebouw**)、汉堡的易北爱乐音乐厅 (**Elbphilharmonie**) 和伦敦的威格莫尔音乐厅 (**Wigmore Hall**) 等世界著名音乐殿堂演出过。

梅蕊尔从五岁时开始学习小提琴，十五岁时进入乌特勒支音乐学院，师从伊娃·科斯金恩 (**Eeva Koskinen**)。在伦敦皇家音乐学院，她获得了音乐学士学位和由导师杨·雷步科 (**Jan Repko**) 教授的表演硕士学位。之后，她前往意大利波托格鲁洛的圣塞西莉亚音乐基金会 (**Santa Cecilia Music Foundation**)，在伊利亚·格鲁贝尔 (**Ilya Grubert**) 的指导下学习。此外，她还参加了约瑟夫·里辛 (**Josef Rissin**)、路易

斯·卡普兰 (**Lewis Kaplan**)、丹尼尔·霍普 (**Daniel Hop**)、艾琳娜·伊布拉吉莫娃 (**Alina Ibragimova**) 和扎哈尔·布朗 (**Zakhar Bron**) 举办的大师班。

作为一名小提琴独奏家，梅蕊尔曾演奏过贝多芬、勃拉姆斯和奥托·凯廷的小提琴协奏曲。其中，奥托·凯廷亲自在她的音乐会上指挥了他自己的作品。2017年，她首次公演了作曲家玛蒂尔德·万特纳尔 (**Mathilde Wantenaar**) 专为她创作的小提琴协奏曲。此外，她还开发了一个关于音乐和大脑的互动表演(《新莫扎特效应》(**The New Mozart Effect**))，并从事即兴创作。

梅蕊尔的小提琴是一把由意大利小提琴制造商安德烈·波斯特奇尼 (**Andrea Postacchini**)于1820年制作的小提琴。该琴是向荷兰乐器基金会 (**NMF**) 借用的。

个人网站：merelvercammen.nl



Pianist **Dina Ivanova** (b. 1994, Ryazan, Russia) has won prizes in various competitions, including second prize at the Liszt Competition in Weimar, second prize at the Ricardo Viñes Competition in Spain, an Honorary Mention Award at the Paderewski Competition in Poland, and the Artist Recognition Award at the International Keyboard Festival in New York. In 2017, Dina won the audience award and third prize from the jury during the Liszt Competition in Utrecht.

Dina started taking piano lessons from her mother at the age of four. She studied at the Central Music School in Moscow and the Tchaikovsky Conservatory in Moscow under Alexander Mndoyants. As of September 2018, she is studying under Grigory Gruzman at the University of Music Franz Liszt in Weimar. Dina has followed masterclasses by Dmitri Bashkirov,

Leslie Howard, Jerome Rose, Leon Fleisher, Awadagin Pratt and Pavel Gililov.

As a soloist, she has performed with the Thüringer Philharmonie and the Israel Symphony Orchestra, among others. As part of the Career Development Programme offered by Utrecht's Liszt Piano Competition, Dina is currently engaged in an extensive concert tour as a soloist, including concerts with the Korean Symphony Orchestra in Seoul and the KwaZulu-Natal Philharmonic Orchestra in Durban, South Africa; as well as recitals in South America, the United States, Russia, South Africa and Europe. Dina has also recorded work by composer Sergei Lyapunov for the multiyear cd project Anthology of Russian Music.

Website: dinaivanova.com



钢琴家迪娜·伊万诺娃 (1994年生于俄罗斯梁赞) 在各种比赛赢得奖项, 包括在德国魏玛举行的李斯特国际钢琴比赛、在西班牙里卡多藤蔓的钢琴比赛分别获得的二等奖, 在波兰帕德雷夫斯基比赛获得荣誉奖, 在纽约举行的国际键盘音乐节上获得艺术家奖。2017年, 迪娜在乌特勒支举行的李斯特国际钢琴比赛中获得观众奖和评审团三等奖。

蒂娜四岁时开始跟母亲学习钢琴。她曾在莫斯科中央音乐学校和莫斯科柴可夫斯基音乐学院师从亚历山大·姆多扬斯。至2018年9月, 她在德国魏玛弗朗茨·李斯特音乐大学(University of Music Franz Liszt in Weimar) 跟随格里戈里·格鲁兹曼 (Grigory Gruzman) 学习。迪娜分别完成了德米特里·巴什基洛夫 (Dmitri Bashkirov)、莱斯利·霍华德 (Leslie Howard)、杰罗姆·罗斯 (Jerome Rose)、利昂·弗莱舍 (Leon Fleisher)、阿瓦达金·普拉特

(Awardagin Pratt)和帕维尔·吉里洛夫 (Pavel Gililov) 大师班的学习。

作为独奏艺术家, 她曾与蒂林格交响乐团 (Thüringer Philharmonie) 和以色列交响乐团 (Israel Symphony Orchestra) 等合作演出。作为乌特勒支李斯特国际钢琴比赛职业发展计划的一部分, 迪娜目前正作为独奏艺术家进行广泛的巡回演唱会, 包括与首尔的韩国交响乐团 (Korean Symphony Orchestra)和南非德班的夸祖鲁·纳塔尔省爱乐乐团 (KwaZulu-Natal Philharmonic Orchestra) 合作; 以及在南美、美国、俄罗斯、南非和欧洲的演出。迪娜还为一个多年的CD录制项目《俄罗斯音乐选集》(Anthology of Russian Music) 录制了作曲家谢尔盖·利亚普诺夫(Sergei Lyapunov) 的作品。

个人网站: dinaivanova.com

Mission Support Team





Ms. Henriette ten Berge

玛丽耶特·丹·博格

Director of Economic Department of Utrecht Province
乌特勒省经济事务局局长

M +31 (0)6 40 22 42 06

E prvutr03@gmail.com

Ms. Anna Elferink

安娜·艾尔菲琳克 女士

Foreign Investments Project Manager,
Invest Utrecht, Utrecht Province

P +31 (0)6 25 31 90 91

E anna@investutrecht.com

荷兰乌特勒支省外商投资局，外资企业联络
部亚洲区主任，中国广东合作项目主管

What can I do for you?

I'm here for any questions regarding
investment and trade.

荷兰乌特勒支省外商投资局

荷兰乌特勒支省外商投资局，外资企业联络
部亚洲区主任，中国广东合作项目主管





Friso Smit

New Business development manager

P +31 (0)6 54 33 29 41

E friso.smit@utrechtsciencepark.nl

What can I do for you?

Please contact me for any inquiries about life sciences research and innovation in Utrecht or for any collaboration or investment opportunities.



Roel Franken

Trade developer Utrecht Region

P +31 (0)6 57 33 89 28

E roel.franken@utrechtregion.com

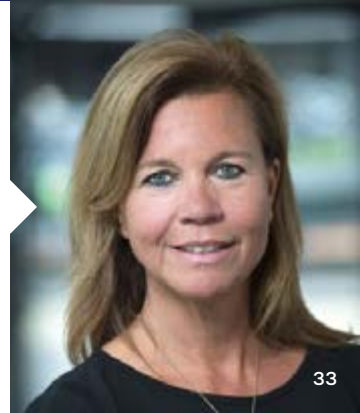
What can I do for you?

I'm here for any questions regarding this missions logistics and communication.

Caroline Eekhart

P +31 (0)6 51 09 22 46

E ci.eekhart@amersfoort.nl



Contact

Consulate General Guangzhou

Michiel Bierkens

Consul General

T +86 20 3813 2201

E mpj.bierkens@minbuza.nl



Karin Han

Senior Commercial Officer

T +86 20 3813 2224

M +86 137 6086 0601

E karin.han@minbuza.nl



Alec Qiu

Senior Commercial Officer

T +86 20 3813 2214

M +86 135 0022 7395

E alec.qiu@minbuza.nl



Coco Li

Commercial Officer

T +86 20 3813 2225

M +86 137 6330 3014

E coco.li@minbuza.nl



Rob Berris

Head of Economic and
Commercial Department

M +86 186 2014 6320

E rob.berris@minbuza.nl

Wechat Robbus

Alvis Chen

Commercial Officer

T +86 20 3813 2227

M +86 135 7047 3886

E alvis.chen@minbuza.nl



Embassy Beijing

Peter A. Bootsma, MD

Counselor for Health, Welfare and Sports
Embassy of the Kingdom of the Netherlands
Beijing, PR of China



Ackles Zhu

Commercial Officer

T +86 20 3813 2226

M +86 186 2069 9948

E ackles.zhu@minbuza.nl



Ying Sun

Senior Project Manager

Southern China, Hong Kong and Macau. Netherlands Foreign Investment Agency (NFIA)

T +86 20 3813 2230

E ying.sun@nfia-china.com



Mia Li

Project Manager Southern China, Hong Kong and Macau. Netherlands Foreign Investment Agency (NFIA)

T +86 20 3813 2229

M +86 186 8050 5401

E mia.li@nfia-china.com



Michael He

Senior Cultural and Press Officer

T +86 20 3813 2205

M +86 138 2972 2354

E michael.he@minbuza.nl



Tako Chak

Officer for Innovation, Technology & Science

T +86 20 3813 2211

M +86 158 1186 7811

E tc@hollandinnovation.cn

**Consulate
General of
the Kingdom
of the
Netherlands**

**Suite 3001, 30/F,
Central Plaza,
18 Harbour Road,
Wanchai,
Hong Kong**



**Annemieke
Ruigrok**

Consul General

T +852 2599 9200

E hon@minbuza.nl



Betty Liu

Senior Commercial Officer

T +852 2599 9202

E betty.liu@minbuza.nl



T +86 10 8532 0239

M +86 135 1101 2544

E peter.bootsma@minbuza.nl





UTRECHT REGION

See you in Utrecht Region

For questions or more general information
visit www.utrechtregion.com